



English for Italians

L'inglese non è uguale
per tutti!



Finalmente un Corso di inglese centrato sulle difficoltà dello
studente italiano!

Corso Base Units 1-30

Il **Corso Base** contiene 750 pagine tra dialoghi originali, letture,
grammatica chiara ed esercizi con le relative soluzioni in formato
pdf, mobi e epub. Contiene inoltre 18 ore di registrazioni audio del
testo integrale in formato **mp3**.

Prezzo DVD € 35

Download € 29

Corso Superiore Units 31-40

Il **Corso Superiore** contiene 450 pagine in formato **pdf**,
e 10 ore di registrazioni audio in formato **mp3** del testo integrale.

Prezzo DVD € 35

Download € 29

Per ulteriori informazioni visita il nostro sito:

www.englishforitalians.com

Puoi inoltre [scaricare gratuitamente](#) le Units 1-5 e la Unit 34 in
versione integrale (testo e audio).

Quando studi con il nostro Corso, puoi sempre contattarci
per avere **gratuitamente** tutte le spiegazioni ed i consigli di cui
potresti aver bisogno.

Contattaci:

carmelo.mangano@gmail.com

telefono: +39 095 9895296

Lord Byron.

Traduzione Letterale (Carmelo Mangano)

CXIII

I have not loved the world, nor the world me;

Io non ho amato il mondo, né il mondo me;

I have not flatter'd its rank breath, nor bow'd

Io non ho adulato il suo rancido respiro, né (ho) piegato

To its idolatries a patient knee, -

Alle sue idolatrie un paziente ginocchio, -

Nor coin'd my cheek to smiles, -- nor cried aloud

Né atteggiato la mia guancia a sorrisi, - né pianto a gran voce

In worship of an echo; in the crowd

Per adorazione di un'eco; nella folla

They could not deem me of such; I stood

Non potevano considerarmi tale; io stavo

Among them, but not of them; in a shroud

Fra loro, ma non (uno) di loro; in una cortina

Of thoughts which were not their thoughts, and still could,

Di pensieri che no erano i loro pensieri, e tuttavia potevo,

Had I not filed my mind, which thus itself subdued.

Se non avessi allineato la mia mente, che così si sottomettesse.

CXIV

I have not loved the world, nor the world me, --

Io non ho amato il mondo, né il mondo me; -

But let us part fair foes; I do believe,

Ma separiamoci (come) corretti nemici; io veramente credo,

Childe Harold's Pilgrimage Canto III Stanza 113 - 114

Lord Byron.

Traduzione Letterale (Carmelo Mangano)

Though I have found them not, that there may be

Sebbene non li abbia trovati, che ci possano essere

Words which are things, -- hopes which will not deceive,

Parole che sono cose, - speranze che non inganneranno,

And virtues which are merciful, or weave

E virtù che sono misericordiose, o intrecciare

Snares for the failing: I would also deem

Trappole per i difetti: io pure riterrei

O'er others' griefs that some sincerely grieve; O'er = over

Che alcuni si addolorano sinceramente per le pene altrui;

That two, or one, are almost what they seem, --

Che due, o uno, siano quasi ciò che sembrano, -

That goodness is no name, and happiness no dream.

Che la bontà non è nessun nome, e la felicità nessun sogno.